

19 → 27
AOÛT 2017

FÊTES
O DE LA
MIRABELLE

Village de la mirabelle

Concerts, spectacles

Feu d'artifice

Marchés gourmands

Grande parade



metz.fr

Une aventure artistique, populaire et festive

Les Fêtes de la Mirabelle reviennent à Metz pour une semaine du 19 au 27 août, avec une programmation riche et éclectique. Cœur de la manifestation, scénographié et haut en couleurs, le Village vous attend au pied de la cathédrale Saint-Étienne, place d'Armes-J.-F. Blondel. Il accueillera chaque jour des rendez-vous multiples (concerts, spectacles du monde, humour, ateliers, stands mirabelle, restaurants...) dans une atmosphère conviviale.

Le célèbre Calixte de Nigremont en sera le maître de cérémonie. Il invitera le public à se rassembler lors des apéros de l'humour et à s'ouvrir à d'autres cultures en dansant, chantant pendant les spectacles, puis rêver, la tête dans les étoiles!

Comme le veut la tradition, la mirabelle, véritable fruit d'or présent sous toutes les formes, éveillera vos papilles. Messins et touristes auront également la possibilité de se restaurer et se détendre dans le verger du monde, le salon de thé et le bar à cocktails installés au cœur du Village.

Pensées en cohérence avec la nouvelle saison culturelle Constellations de Metz, les Fêtes permettront au public d'admirer chaque soir le mapping vidéo monumental Lux Animae – La lumière de l'âme, projeté sur la cathédrale Saint-Étienne et de découvrir le parcours Pierres numériques sur la colline Sainte-Croix. En véritable icône, Catherine Ringer investira les Jardins Jean-Marie Pelt, samedi 26 août, pour un concert détonant suivi d'un grand feu d'artifice. Enfin l'événement s'achèvera par une parade musicale de chars fleuris placée sous le signe des étoiles et de l'univers.

Venez partager avec nous cette aventure artistique, populaire et festive pendant 9 jours à Metz!



Hacène Lekadir,
Adjoint au maire, chargé de la culture

LE VILLAGE DE LA MIRABELLE

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

📅 Du SAM 19 au DIM 27.08

🕒 11h à minuit / Sauf DIM 27.08 11h à 19h



En plein cœur de la ville, au pied de la cathédrale, rejoignez le **Village de la Mirabelle scénographié tout en couleur et en lumière pour partager des moments conviviaux sur des airs de musique variés, devant des spectacles**. Savourez les plats proposés par les restaurateurs et les différents food trucks. Vous pourrez également vous installer confortablement dans le salon de thé, boire un verre au bar à cocktails ou vous prélasser dans le verger du monde.

📅 **SAM 19.08**

🕒 **16h Inauguration des Fêtes de la Mirabelle**

ARBORESCENCE LUMINEUSE

Astera

Création de T-i-l-T

📅 **Visible jusqu'au 16 septembre**

Un arbre lumineux trône au centre du Village. Telle une Fleur de la nuit à la photosynthèse singulière, l'Astera s'épanouit au coucher du soleil et révèle alors toute sa beauté en se parant de couleurs éclatantes et en les déclinant à l'infini.

LES ANIMATIONS DU VILLAGE

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

📅 Du SAM 19 au DIM 27.08

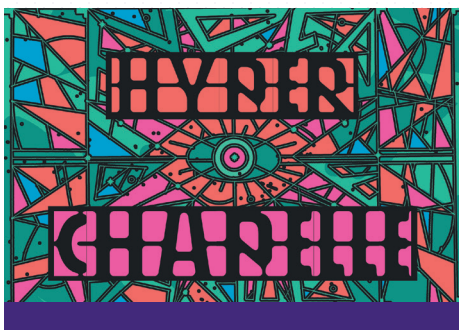
🕒 11h à minuit / Sauf DIM 27.08 11h à 19h

Exposition Hyper Chapelle

🕒 11h à minuit

Tata Galerie – Atelier AAAA

Inspirée par la proximité de la cathédrale Saint-Etienne, cette exposition projette le visiteur dans un nouvel espace-temps. L'atelier AAAA explore différents champs du graphisme en puisant dans le patrimoine messin pour en livrer une vision pop psychédélique.



Chalets mirabelles

🕒 À partir de 11h

Des producteurs vous proposent de déguster des délices aux fruits d'or.

Espace-jeu Ludothèque

🕒 11h à 18h / Sauf DIM 27.08

Les Eclaireuses Eclaireurs de France et le Pôle Petite Enfance de la Ville de Metz animeront un espace de découverte et de convivialité avec de nombreux jeux mis à disposition des petits et grands. Venez jouer sur place!

LA PROGRAMMATION ARTISTIQUE DU VILLAGE

Les apéros de l'humour

🕒 19h

Du lundi au vendredi, des humoristes investiront la scène pour présenter des spectacles de magie, ventriloquie, des sketches et des improvisations.



Spectacles cultures du monde

🕒 20h30

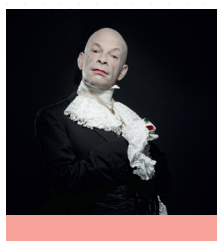
Au croisement de tous les métissages, les spectacles proposés autour des cultures du monde vous feront danser et chanter sur des airs balkaniques, celtiques, orientaux, gipsy ou encore flamenco.

Concerts

🕒 22h15

Des groupes de la scène musicale d'ici et d'ailleurs clôtureront chaque soirée.

En collaboration avec le réseau QuattroPole (Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves).



Calixte de Nigremont, Homme du Monde

Calixte de Nigremont accompagnera les festivités en cadence et dans la bonne humeur! Aussi à l'aise pour présenter une cérémonie officielle qu'un concert de hard-rock ou un festival d'arts de rue, il mènera la danse avec une élégante espièglerie toute la semaine au Village.

MAPPING VIDÉO + PARCOURS ARTISTIQUE ET

Constellations de Metz est la nouvelle saison culturelle estivale, composée d'une programmation artistique pluridisciplinaire en lien avec les arts numériques. Le mapping vidéo Lux Animae – La lumière de l'âme et le parcours Pierres numériques seront visibles durant les Fêtes de la Mirabelle, chaque soir du 19 au 25 août.

MAPPING VIDÉO ARCHITECTURAL

Lux Animae **La lumière de l'âme**

Création de Yann Nguema du groupe EZ3kiel, produit par La Maison Production

🕒 **22 h et 23 h 30 / Cathédrale Saint-Etienne**

Ce mapping transfigure les 25 000 pierres et la verrière de la cathédrale Saint-Étienne dans un ballet contemporain d'images et de lumières inédit. Il revisite à travers le prisme de la poésie et de la technologie des moments-clés de l'histoire de l'édifice.



Constellations **de Metz**

PARCOURS ARTISTIQUE
ET NUMÉRIQUE

Pierres numériques

🕒 **22 h à minuit / Colline Ste-Croix**

De la cathédrale Saint-Étienne à la colline Sainte-Croix, suivez le parcours artistique Pierres numériques. Mapping vidéo, installations numériques, street art et créations poétiques vous dévoilent le cœur historique de Metz sous une lumière nouvelle, dans la douceur des nuits d'été.

📍 Cathédrale Saint-Étienne

MAPPING VIDÉO ARCHITECTURAL
LUX ANIMAE - LA LUMIÈRE DE L'ÂME

📍 Place d'Armes J.-F. Blondel

ARBORESCENCE LUMINEUSE
ASTERA

📍 Musée de la Cour d'Or

OBJET NON IDENTIFIÉ
PAINTING THE TOWN RED

📍 Rue Taison

STÉRÉOSCOPE ANIMÉ
L'ARCHITECTURE DE LA CHANCE

📍 Église des Trinitaires

SKATEPARK NUMÉRIQUE
JESUS WAS A RIDER

📍 Chapelle des trinitaires

SPHÈRE GALACTIQUE EN SUSPENSION
RED STARS - UN ALIGNEMENT D'ASTRES

📍 Cloître des Récollets

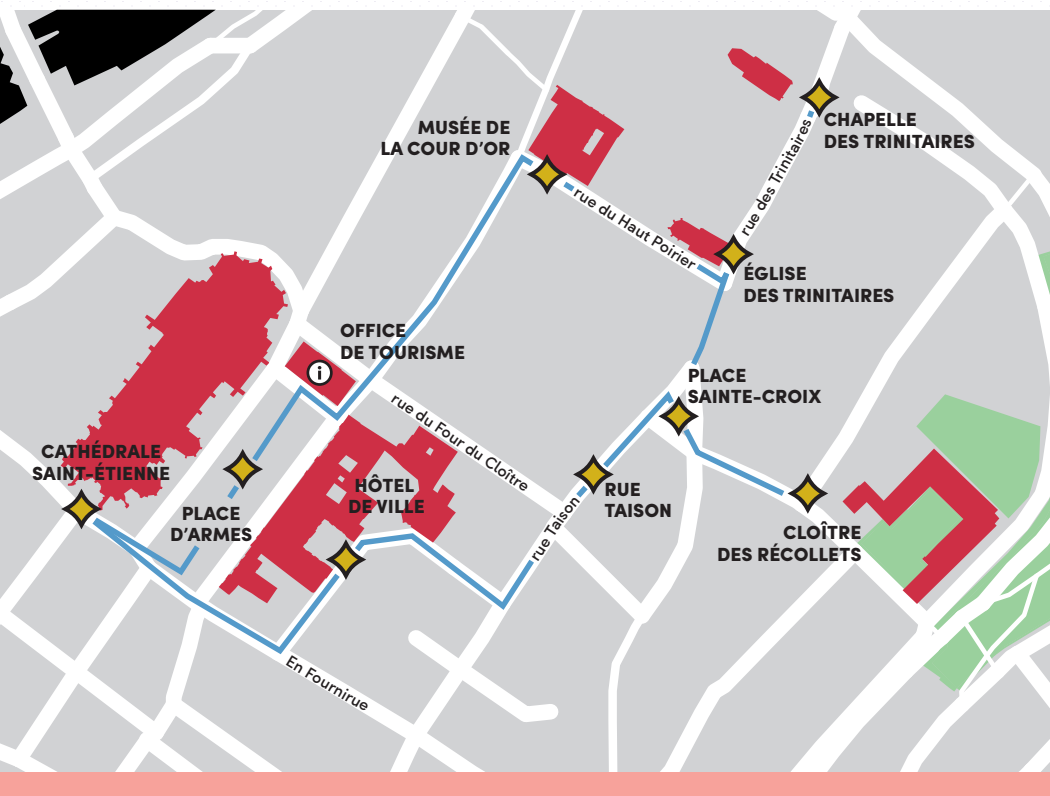
MOSAÏQUE (IN)FORMELLE - SUITE

📍 Cour Pavée - rue de la Prinerie

ASTÉROÏDE CONSTELLAIRE - MOONOLITH
A MONUMENT TO THE MOON AND THE STARS

📍 Place Sainte-Croix

INSTALLATION - 2 551 442,8"



SAMEDI 19 AOÛT | LANCEMENT DES FÊTES

Pour la journée d'ouverture des Fêtes de la Mirabelle, la jeunesse est à l'honneur. Venez en famille et entre amis partager des spectacles vivants, participer à des ateliers récréatifs et vous trémousser lors du bal festif du soir.

OUVERTURE DU VILLAGE DE LA MIRABELLE

🕒 11h à minuit (voir pages 4-5)

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

ANIMATION

Chapeau Magique

Paul-Henri Jeannel

🕒 11h à 18h

Une grande feuille de papier et l'artiste se fait tour à tour professeur et magicien... Chacun plie son chapeau de lutin pour ensuite le porter gaillardement.

ANIMATION-INSTALLATION

Roule Maboule

Jeux et Tartines

🕒 11h à 18h

Dans une cabane spectaculaire, chacun recevra une boule en bois chargée d'histoires gardées secrètement par le Guide "Maboule". Il les partagera avec ses invités le temps d'un voyage dans un parcours de billes géantes.

Constellations de Metz

SPECTACLE

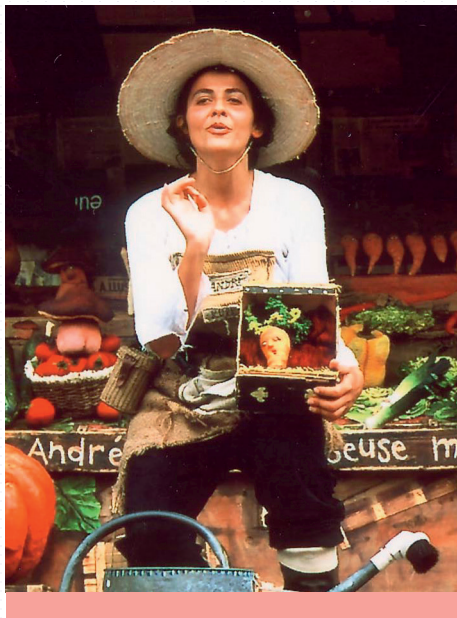
Andrée Kupp, dresseuse et montreuse de légumes

Compagnie les Zanimos

Tout public dès 5 ans

🕒 11h et 15h (45 min)

Un poivron poivrot, des tomates acrobates, des taupes chanteuses de rap et bien d'autres artistes en herbe : tous ces légumes prennent vie sous la direction d'Andrée Kupp sur son étal de marché peu ordinaire. Un spectacle poétique, décalé et fantaisiste pour toute la famille.



Inauguration des Fêtes de la Mirabelle

🕒 16h

Venez participer à l'inauguration des fêtes et partager un verre de l'amitié autour de la mirabelle.



CONTE MUSICAL

En quête avec Barnabée

Compagnie Fabergosse

Tout public dès 6 ans

🕒 16h30 (50 min)

Barnabée rêve d'être chevalier, de vivre des aventures et de réaliser des prouesses avec son épée. Il part alors dans une quête épique pour trouver la fée.



BAL THÉÂTRALISÉ ET DÉCALÉ

La Chose s'en Bal

Compagnie La Chose Publique

🕒 20h15 (1h30)

Quand la Chose s'emballe, elle donne... un bal! Et comme il faut de tout pour faire un bal, vous en aurez pour vos 2 oreilles et vos 2 pieds: rock, ska, afro beat et mélodies tziganes...

CONCERT - DJ BALKAN BEAT / GIPSY

DJ Grounchoo

🕒 22h15

Explosif, festif et surréaliste, DJ Grounchoo promet de faire danser les plus résistants sur des airs balkaniques, tsiganes et klezmers!

DIMANCHE 20 AOÛT

OUVERTURE DU VILLAGE DE LA MIRABELLE

⌚ 11h à minuit (voir pages 4-5)

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

SPECTACLE

Couronnement de la Reine de la Mirabelle

⌚ 17h

Les 8 candidates présenteront un spectacle mettant à l'honneur Metz comme ville d'arts et de culture.



Vernissage de l'exposition Hyper Chapelle

📍 Tata Galerie

⌚ 19h

Animé par un DJ Set de Bellskinner.

SPECTACLE CULTURES DU MONDE – FANFARE
BALKANIQUE

Dzambo Agusevi Orkestra

⌚ 20h30

Dzambo Agusev est une véritable légende dans les Balkans. Accompagné de ses musiciens, il réinvente avec une énergie très communicative, les traditions tziganes en multipliant les influences latines, turques, funk, jazz et rock.



CONCERT – POP-ROCK MÉLANCOLIQUE

Go By Brooks (Luxembourg)

⌚ 22h15

Tout en finesse et en subtilité, ce groupe luxembourgeois propose des morceaux avec douce force et forte douceur mêlées.



LUNDI 21 AOÛT

OUVERTURE DU VILLAGE DE LA MIRABELLE

🕒 11 h à minuit (voir pages 4-5)

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

ATELIER ARTISTIQUE

Hyper Tampon

Atelier AAAA dès 8 ans

📍 Tata Galerie

🕒 14 h à 16 h

Réalisation de tampons typographiques géants inspirés directement de l'exposition Hyper Chapelle. Dans la limite des places disponibles.

LES APÉROS DE L'HUMOUR

Fred Engel, magicien

🕒 19 h

Le magicien Fred Engel vous emmènera dans le monde incroyable de la magie et de l'illusion.

SPECTACLE CULTURES DU MONDE – HIP-HOP

Tempus

Association Mixité

🕒 20 h30

Créé par des jeunes de la région Grand Est, ce spectacle participatif s'inscrit dans la tradition du mouvement hip-hop et a pour thème le temps. Projet soutenu par la Ville de Metz, le Conseil Départemental de la Moselle et Apsis-Emergence

CONCERT – HIP-HOP/RAP

Tiavo (Sarrebruck)

🕒 22 h15

Entre rap énergique et pop, la musique obstinée et puissante de Tiavo offre au hip-hop allemand une sonorité nouvelle.



MARDI 22 AOÛT

OUVERTURE DU VILLAGE DE LA MIRABELLE

🕒 11h à minuit (voir pages 4-5)

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

LES APÉROS DE L'HUMOUR

Étienne & Eugène ventriloque

🕒 19h

Étienne l'humoriste et Eugène la marionnette ne font qu'un. Qui des deux tire les ficelles ?



SPECTACLE CULTURES DU MONDE –
INDIE GIPSY FUSION

The Trouble Notes

🕒 20h30

Virtuose et passionné par le croisement des styles, ce trio berlinois vous fera voyager vers des contrées inconnues et livrera ses histoires et ses mélodies empreintes de hip-hop, de rock indie, d'électro, de son gipsy et de jazz.



CONCERT - INDIE-POP

Vandermeer (Trèves)

🕒 22h15

Vandermeer puise son style mélancolique et entraînant dans le rock alternatif avec une touche de pop.

MERCREDI 23 AOÛT

OUVERTURE DU VILLAGE DE LA MIRABELLE

🕒 11 h à minuit (voir pages 4-5)

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

ATELIER ARTISTIQUE

Hyper Tampon

Atelier AAAA dès 8 ans

(voir page 11)

📍 Tata Galerie

🕒 14 h à 16 h

LES APÉROS DE L'HUMOUR

Les Remix mosellans

Jo Cimatti & Julien Strelzyk

🕒 19 h

Clin d'œil à leur rencontre lors des Fêtes de la Mirabelle 2016, le musicien et l'humoriste messins reprendront des classiques de la chanson en y mettant leur touche mosellane...!



Credits photos : Malik Virginie

SPECTACLE CULTURES DU MONDE FLAMENCO GIPSY

Este Mundo

🕒 20 h 30

La musique gitane et festive du duo formé par le guitariste-chanteur José "Pepe" Reyes et le guitariste Kader Fahem vous transportera jusqu'en Méditerranée, entre la Camargue et l'Espagne.



CONCERT – GROOVE FUNK

As Malik and the Tribe (Metz)

🕒 22 h 15

Originaires de multiples horizons, le chanteur As Malik et les musiciens de The Tribe ont créé un son original mêlant soul, funk, pop groove et reggae.

OUVERTURE DU VILLAGE DE LA MIRABELLE

🕒 11h à minuit (voir pages 4-5)

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

LES APÉROS DE L'HUMOUR

Compagnie Les Roulottes

🕒 19h

Le duo féminin de café-théâtre Les Roulottes présente des personnages farfelus voire franchement dingos.

SPECTACLE CULTURES DU MONDE
- DANSE

La Patrie bien-aimée

Karmei Makhol (Karmiel)

🕒 20h30

En collaboration avec le Comité de soutien au Jumelage Metz-Karmiel, un groupe de jeunes danseurs vous invite au voyage avec ses danses folkloriques revisitées.

CONCERT – MUSIQUE ORIENTALE

AmZik

🕒 22h15

De la musique kabyle portée par une instrumentation et des arrangements actuels teintés de blues, c'est Amzik! Le groupe modernise la musique orientale et réussit à chaque concert à faire danser son public.



VENDREDI 25 AOÛT

OUVERTURE DU VILLAGE DE LA MIRABELLE

🕒 11h à minuit (voir pages 4-5)

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel



LES APÉROS DE L'HUMOUR

Les improvisateurs du Minou

🕒 19h

Retrouvez le Minou et ses joutes verbales. Entre improvisations théâtrales et folles histoires, l'imagination, l'émotion et le rire seront au rendez-vous.

SPECTACLE CULTURES DU MONDE

Aälma dili

🕒 20h30

Touchants, drôles et impertinents, ces cow-boys sortis d'un western spaghetti, jonglent avec les émotions et les notes à la sauce balkanique.



CONCERT - POP

Louis Piscine

🕒 22h15

L'excentrique Louis Piscine, accompagné de sa choriste June, affirme sa liberté et son envie de farniente. Chœurs de sirène et guitares cristallines emmènent le public dans un univers solaire où les chansons respirent les vacances!



SAMEDI 26 AOÛT

OUVERTURE DU VILLAGE DE LA MIRABELLE

🕒 11 h à minuit (voir pages 4-5)

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

DJ SET

David Rouby

🕒 19 h à minuit

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

GRAND SOIR

📍 Jardins Jean-Marie Pelt

Dès 19 h 30, rendez-vous au cœur des jardins Jean-Marie Pelt pour partager un moment musical, magique et festif! En présence des championnes de France de Handball.



CONCERT – ROCK

Backstage Rodéo

🕒 20 h

📍 Jardins Jean-Marie Pelt

Avec toujours la même envie et la même énergie, Backstage Rodéo jouera les morceaux qui ont fait sa renommée durant ses huit années de tournée partout en France. La soirée s'annonce électrique!





CONCERT - ROCK

Catherine Ringer

🕒 21h

📍 Jardins Jean-Marie Pelt

La grande Catherine Ringer jouera quelques-unes de ses nouvelles chansons, ainsi qu'un assortiment de titres des célèbres Rita Mitsouko, de son album précédent et de musiques de films.

Constellations
de Metz

Feu d'artifice

🕒 22h30

📍 Jardins Jean-Marie Pelt

À nouveau cette année, prenez-en plein les yeux avec une création pyrotechnique et musicale, point culminant de cette soirée qui vous promet de belles émotions.

L'EFFET muse

**BAR À BEAUTÉ
GRATUIT**

**AU VILLAGE
DE LA MIRABELLE**



DU
21
AU
27
AOÛT

**ET CAPTUREZ VOTRE NOUVEAU STYLE AVEC LE PHOTOBOOTH MUSE
EN PLACE LES 19, 20, 23, 26 ET 27 AOÛT**



RETROUVEZ-NOUS SUR NOTRE FACEBOOK MUSE METZ

DIMANCHE 27 AOÛT

OUVERTURE DU VILLAGE DE LA MIRABELLE

🕒 11h à minuit (voir pages 4-5)

📍 Place d'Armes – J.-F. Blondel

Parade de chars fleuris

📍 Départ Place d'Armes J.-F. Blondel

🕒 15h

Placés sous le signe de la conquête spatiale et des constellations, les 9 chars décorés de 170 000 fleurs paraderont au rythme des fanfares.

Artistes invités : Fanfare du 1^{er} régiment de chasseurs, Nan Bara, La Band'à Tonton, La Fanfare du Soleil...

Réalisation des chars : Gwendolines, Groupe Folklorique Lorrain de Metz, Commune Libre de Magny, Groupe jeune des donneurs de Sang Union Départementale de la Moselle, Renaissance de Metz-Devant-les-Ponts, Joyeux Carnavaliers de Metz-Austrasie, Fédération Familles de France 57, Secours Catholique et Famille Lorraine de Metz-Borny.



SPECTACLE CULTURES DU MONDE

La Patrie bien-aimée

Karmeï Makhoul (Israël)

🕒 15h 30 (voir page 14)



Spectacle de clôture

Collectif Ébullitions

🕒 17h

Venez assister au spectacle festif et participatif du collectif Ébullitions.

Un vent de bulles, de poésie, de joie et de rêve soufflera sur le Village de la Mirabelle.


ET AUSSI



 **SAM 26.08 et DIM 27.08**

Marché du Terroir et de l'Artisanat

 **Esplanade**

 **10 h à 19 h**

Cette année, une cinquantaine d'exposants investiront l'Esplanade durant deux jours. Partez à la rencontre de bijoutiers, sculpteurs, fabricants de miel, de pâtisseries et de sucreries variées. Les producteurs de mirabelle proposeront quant à eux des transformations du fruit en version sucrée et salée, ainsi que des liqueurs et autres bières. Sur place, un espace pique-nique vous accueillera.



 **SAM 26.08**

4^e Mirabelle Open de Lorraine de Mölkky

 **Esplanade**

 **10 h à 20 h**

Partagez un moment sportif et ludique à l'occasion du tournoi de quilles finlandaises organisé par l'Épée Reforgée et le Metz Mölkky Club.

Renseignements : contact@metz-molkky-club.fr

📅 SAM 19.08 - DIM 03.09

Fête Foraine de la Mirabelle

📍 Place de la République

🕒 14 h à 20 h

📅 MERC 30.08

Grande Braderie

📍 Centre-ville

🕒 9 h à 19 h

📅 MERC 30.08 au DIM 03.09

Montgolfiades de Metz

📍 Plan d'eau

Organisées par l'Association des Pilotes de Montgolfières de Moselle, les Montgolfiades offriront un spectacle léger et aérien. Venez assister à l'envol des ballons chaque soir à 18 h 30 mais également en matinée les 2 et 3 septembre à 6 h 30.





FUTUROKLATSCH 2 – TCRM-BLIDA

📅 **VEND 01.09**

🕒 **18 h-21 h**

📅 **SAM 02.09**

🕒 **10 h-21 h**

📅 **DIM 03.09**

🕒 **10 h-18 h**

Le weekend du 1 au 3 septembre prochain, TCRM-BLIDA, lieu d'inspiration, d'innovation et d'intelligence collective, organise la 2e édition de son événement FuturoKlatsch, le festival des rencontres inspirantes pour un monde en mouvement.

Ce festival invite les citoyens, consommateurs, agriculteurs, chercheurs, cuisiniers, institutions publiques et privées, associations et collectifs à réfléchir autour du «Produire et Consommer autrement».

Un événement écoresponsable qui interroge le monde de demain et présente au public les alternatives aux modes de production et d'alimentation actuels pour le sensibiliser aux enjeux environnementaux à travers des ateliers, marchés, dégustations, conférences, projections, débats, rencontres, café klatsch, performances, brocante, concerts et plus si affinités.

FuturoKlatsch 2017 est aussi l'occasion d'inaugurer de nouveaux dispositifs qui s'inscrivent dans une démarche d'autonomie énergétique pour travailler, vivre et produire son alimentation.

Constellations
de Metz

Foo(d)ture

📅 SAM 02.09

🕒 19 h et 21 h

📅 DIM 03.09

🕒 16 h

Foo(d)ture c'est une conférence interactive, numérique et comestible proposée par Julie Rothhahn (designer culinaire) et Studio Plastac (designers graphiques). Présentée par les 4 chercheurs du CRUNAASTAD « Centre de Recherche Unidirectionnel National d'Anticipation Avancée des Sciences et Techniques pour une Agriculture Dérasonnée », elle questionne avec décalage les orientations du « manger demain ? ».

(10 euros - Réservations et billetterie : tcrm-blida.com)

📅 SAM 02.09

Bal animal Chauve Souris

🕒 21 h

DJ Set de Bon Entendeur, Etienne C et Baguette Crew

(3 euros - Réservations et billetterie : www.tcrm-blida.com)



GRATUIT

APPEL À BÉNÉVOLES

Nous avons besoin de votre aide pour mener à bien les Fêtes de la Mirabelle : accueil des artistes, logistique, médiation, diffusion d'information...

Pour participer : 03 87 55 52 08
ou poleculture@mairie-metz.fr



NOS PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



NOS PARTENAIRES ET MÉCÈNES TERRITORIAUX



NOS PARTENAIRES MÉDIAS ET COMMUNICATION



NOS PARTENAIRES TECHNIQUES



NOS PARTENAIRES SUR LES SPECTACLES ET LES PROJETS

Association des Pilotes de Montgolfières de Moselle, Association Tata, Eclaireuses Eclaireurs De France, Mireille Rohr

Photos

p 2 : Astera – Tilt / @T-i-l-L-T,
p 7, 12, 16, 19, 20, 21 :
@Philippe Gisselbrecht,
p 9 : La Chose s'en Bal /
@Dream'in Production,
p 10 : Go By Brooks /
@Claude Piscitelli, p
12 : The Trouble Notes
/ @Julian Daiber,
Vandermeer / @Eta
Carinae Photography, p
13 : Este Mundo / @Malik
Virginie,
p 14 : AmZik / @RB
Pictures, p 17 : Catherine
Ringer / @Laura Lago, p
20 : Christian Legay
p 23 : Bal Animal /
@David Hourt